

# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

DIRECTION : MONCHARMONT

~~~~~  
*SAISON 1925-1926 — 21<sup>e</sup> Année*  
=====

## PAS SUR LA BOUCHE

A  
l'intérieur du Théâtre  
pendant les Entr'Actes  
AU FOYER DU PUBLIC  
Orchestre - Consommations de 1<sup>er</sup> Choix

à la disposition des Spectateurs des Fauteuils d'Orchestre, de Parquet  
de Balcon et Premières

**COMEDIA \* BAR-RESTAURANT**

DEJEUNERS ET DINERS  
A PRIX FIXE ET SUR COMMANDE

BAR ANGLAIS

SOUPER APRES LE SPECTACLE  
DANCING  
Orchestre MARIO AVAGNINA  
Tél. B. 57-28

IMMEUBLES

*de rapport  
en co-propriété*



CONSTRUCTION  
DE VILLAS

LOTISSEMENT DE DOMAINES

**BERNARD & THOMAS**

IMMEUBLES

87, Rue de la République, 87

- LYON -

Téléph. : BARRE 35-52

SERVICE IMMOBILIER

VENTES ET ACHATS

de toutes Propriétés à Lyon et dans la région

Consultez, Service immobilier, Bureaux :  
l'après-midi seulement

Le Bar chic  
à Lyon

# Chatham

90, Rue de l'Hôtel-de-Ville  
LYON  
Téléphone : BARRE 14-73



Mlle Ginette WINTER

Photo X.



Mlle Huguette DRACY

Photo X.

**Mesdames!!!**

voir les Étalages

de ➡



- - SON GRAND CHOIX - -
- SES CHAPEAUX RÉCLAME
- SPÉCIALITÉ DE DEUIL -
- MODÈLES DE PARIS -

95, Rue Moncey, LYON — Téléphone : VAUDREY 26-49



POUR ACHETER ou VENDRE  
**CINEMA**  
MUSIC-HALL-SPECTACLE  
**BERTHOT** 'PROFESSIONNEL'  
51 - quai des Broffeaux  
LYON  
TELE. VAUDREY 31-21

*Passard*

ne signe que des chaussures et des  
chapeaux, élégants

1-3 RUE DE LA BARRE

Illustrations: four men in various hats (top hat, bowler, fedora, top hat), a pair of shoes, and a large hat on a stand.

**TAILLERIE DE DIAMANTS**

**D. ARBEZ**

DIAMANTAIRE PROFESSIONNEL

Téléphone : ARBEZ 32-63

14, Rue des Archers, 14

Téléphone : ARBEZ 32-63

(2<sup>me</sup> au-dessus de l'Entresol)

\*\*\*

**ACHAT :** Brillants — Perles — Pierres Fines — Bijoux

EXPERTISE

# BIJOUX "ORIA"

Plaqué Or Inaltérable ~ CHEZ TOUS LES BIJOUTIERS ~ Rachetés après usage



M. GARCHERY

Photo. N.



Quand vous avez chez vous, la lumière électrique vous pouvez aussi **avoir du Feu**

sans dépense supplémentaire de courant

par L'ALLUMOIR ÉLECTRIQUE MODERNE "WIT"

Appareil garanti breveté France et Etranger — Reg. Com. Lyon A. 13679

En Vente chez les Électriciens

Téléphone : BARRE 13-67

*Gilou Modest*  
Gilberto Maizoyer, 23 Quai de Retz  
Lyon

## GRISONNANTS

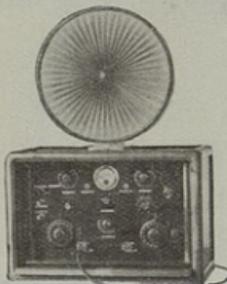
Qui voulez **TEINDRE** vos Cheveux ou Barbes, vous recherchez une Teinture idéale; adoptez

# LE NOSY-BÉ

qui donne vraiment des nuances naturelles en Blond, Chatain clair ou foncé, Brun et Noir, mieux que nature.

EMPLOI FACILE

**E. CRÉ** Fabrique : 70, Cours d'Herbouville  
Mégasin de vente : 31, Rue Centrale **LYON**



Tout pour **T. S. F.** Postes Galène  
- et Lampes -  
Super-Postes et Meubles

## “ RADIOSTYL ”

Réception garantie sans Antennes de toutes émissions  
Postes automatiques pour Cafés et Etablissements  
Réseaux de Haut-Parleurs automatiques pour Usines

MAGASIN : 57, Cours de la Liberté

ATELIER : 28, Rue Voltaire - - -

Tel. : VAUDREY 49-43

Dentelles

Lingerie fine

Trousseaux

*À la Dentellière*

15, Rue de la République, 15

LYON

Blouses modèles

Vitrages Panneaux

Dessus Lit

SINCÉRITÉ DE SES VINS.

**DEBILLY**

AURAN, SUCC<sup>r</sup>

9, Rue Constantine, 9 (angle rue Lasterue)

CUISINE RÉPUTÉE

**SALONS PARTICULIERS**  
de 2 à 10 personnes



Mlle YZELLE

*Photo. C. Bonfort, Marseille.*



*Appelle votre attention sur ses spécialités :*

**Portraits**

**Agrandissements**

**Cadres de Styles**

**Appareils Photo et Ciné**

**Objectifs "ZEISS"**

*Von son Exposition Permanente*

R. G. Lyon A 17.850

OBJETS D'ART  
MODERNES

M<sup>ON</sup> CASSET  
32, R. de la République  
LYON



*Voir les meubles  
et les tentures*  
de  
**h. Bonjour**  
C<sup>ie</sup>

Magasin • 42-44, Cour de la Liberté  
Atelier • 29, Cour de la Liberté

Téléphone  
Vaudrey 11 60 **Lyon**

am-Daz

## **Spécialité de Stylographes et Porte-plumes réservoir**

GRAVURES - CARTES DE VISITE - FAIRE-PART MARIAGES ET NAISSANCES

MAROQUINERIE FINE

### **PAPETERIE G. DURAND**

LYON — 58, Rue de la République, 58 — LYON

L'éclairage du Théâtre est assuré par la "**Lampe MAZDA**"

*Aujourd'hui, avec le concours de :*

**M<sup>me</sup> Huguette DRACY**    **M<sup>me</sup> Ginette WINTER**  
**M<sup>lle</sup> YSELLE**    **M. Marcel FRANCK**

## **Pas sur la bouche**

Opérette en 3 Actes, de **M. André BARDE**

Musique de **M. Maurice YVAIN**

(Privilège exclusif des Tournées H. MAX)

| MM.            |                                 | M <sup>me</sup>                 |                 |
|----------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------|
| Valandray..... | Marcel FRANCK.                  | Gilberte Valandray.....         | Huguette DRACY. |
| Thomson.....   | BAUDUIN.                        | M <sup>me</sup> Poumaillac..... | YSELLE.         |
| Charley.....   | GARCHERY.                       | Huguette Verberie.....          | Ginette WINTER. |
| Faradel.....   | G. ADET.                        | M <sup>me</sup> Foin.....       | M. VIDAL.       |
| Mado.....      | M <sup>me</sup> Mimi PÉRILLEUX. | Suzanne.....                    | M. MARGA.       |
| Colette.....   | L. REGIS.                       | Yvonne.....                     | M. TRAN.        |

ET

**M. BAUDUIN**    **M. G. ADET**

Administrateur : **M. PÉTERSEN**    Régisseur général : **M. G. ADET**  
Chef d'Orchestre : **M. WITHAEGENS**

La "**Lampe MAZDA**" en vente chez tous les Electriciens

Tapis de la Maison BOCCARA, 18, Place Bellecour — Lustrerie BERDIEL  
Piano de la Maison AURAND & BOLLH  
Argenterie de la Maison ROUX-MARQUIAN, 7, Rue Centrale, 7  
Bibelots d'Art et Modern-Style, du "ROI DE LAHORE", 8, Place des Terreaux, 8  
Linge de Table et Lingerie des "DEUX ORPHELINES"  
Objets d'Art en Bijoux "Au Triste d'Or", BELLON, 2, Rue d'Algérie, 2  
Accessoires, Meubles, etc., du "BAZAR DE L'HOTEL-DE-VILLE"  
Meubles de la Maison VICTOR GURNEL, 69, Rue de l'Hotel-de-Ville, 69  
Encadrements, Gravures, Tableaux, Glaces de Style, Glaces de Genre de TRONCY FRÈRES  
Place des Jacobins



**CHIENS - CHATS**  
CLINIQUE MODÈLE

**LUQUET**, Médecin VÉTÉRINAIRE Spécialiste

**242, Avenue de Saxe, 244**

Téléph. : VAUDREY 27-62



CHAMPAGNE DES VIGNOBLES  
**HENRIOT-MARGUET**

MESNIL-s/-OGER

(Marne)

SOUVERAIN

*Henriot*

MAISON FONDÉE A REIMS EN 1808

CHAMPAGNE  
Réserve 1906

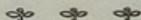
*Épernay*

Agent Général pour le Sud-Est :

**Jules VOLAND**

44, Place de la République, 44  
LYON

## PAS SUR LA BOUCHE



Dans son étourderie, Gilberte Valandray oublie et l'heure de son thé et les invités qu'elle y attend, et s'attarde dans ses courses à travers Paris.

En l'attendant, sa tante, la trépidante Mlle Poumaillac fait les honneurs à Faradel, un galant légèrement ridicule, et à la très jolie Huguette Verberie qui avoue, avec une certaine suffisance, qu'elle a décidé de se marier et a jeté son dévolu sur le très jeune Charley Brunner, presque un gamin, qui se singularise en fondant l'école cubisto-cunéiforme ou, par abréviation, l'école cucu, dont les tendances ont ironisé la tête de l'écervelée Huguette. Ce qui n'empêche pas Faradel et Charley de poursuivre Gilberte de leurs assiduités. Mais Gilberte, tout en les encourageant ne leur accorde rien, car, tout en aimant le flirt, elle a décidé de rester une honnête femme.

A peine rentrée, Gilberte est légèrement bousculée par sa tante qui lui reproche d'oublier un peu trop ses invités; mais elle voit dans cette inconséquence de l'alavisme maternel auquel rien ne peut l'y soustraire. Et en pensant à sa mère péruvienne, elle évoque son séjour en Amérique où elle devint la femme d'Eric Thomson, une espèce de brute dont elle se sépara au bout de six mois. Rentrée en France, après son divorce, elle écouta les propositions de Georges Valandray, l'aïme, lui accorda sa main et prit la résolution de lui être fidèle. Seulement Georges qui avait juré de ne jamais épouser une veuve ou une femme divorcée, a toujours ignoré le premier mariage de sa femme, qu'une étourderie de cette dernière avait omis de faire régulariser devant le consul de France, à Chicago; et il prétend que la femme reste toujours fidèle à celui qui l'a possédée le premier. Fort de cette théorie, il laisse Gilberte complètement libre et se rit des assiduités de Faravel et des autres soupirants.

En rentrant chez lui Valandray annonce à sa femme qu'il vient de traiter une très belle affaire avec un Américain et que celui-ci doit, après le dîner, signer le contrat qui leur assurera la grosse fortune. Gilberte est d'abord ravie, mais entendant annoncer Eric Thomson, elle perd la tête et prie sa tante de le recevoir.

MODÈLES DE HAUTE-COUTURE

FOURRURES

# VALENTINE

B. C. LYON B 5044

TÉL.  
B. 43-21

49, Rue de l'Hôtel-de-Ville, 49  
LYON

Pour vos Achats  
**SOIERIES et LAINAGES**

Adressez-vous à une Maison spécialiste  
bien assortie

**AUX SOIERIES LYONNAISES**

**M<sup>OR</sup> J. VIORNERY**

R. C. Lyon N° B. 4646

46, Rue de l'Hôtel-de-Ville (angle Rue de la Poulillerie)

Mlle Poumaillac se dépense en amabilité, mais Eric reste totalement indifférent et n'a pas l'air de comprendre quand Gilberte et sa tante essaient de lui faire entendre que son mariage doit rester ignoré. Il offre son bras à Gilberte pour passer à la salle à manger en se bornant à lui exprimer sa satisfaction.

Sous prétexte de terminer l'affaire entreprise avec Valandray, Eric ne quitte plus la maison et il surveille attentivement les faits et gestes de Gilberte qui s'en irrite. En causant avec lui, Mlle Poumaillac a appris qu'un jour, alors qu'il était encore enfant, Eric avait été embrassé sur la bouche par son institutrice. Ce baiser avait produit dans l'Américain une telle révolution qu'il avait fait serment de ne jamais plus le tolérer. Fine mouche, Mlle Poumaillac voit dans cet incident le moyen de débarrasser sa nièce de son premier mari. Elle pense qu'en décidant une jeune fille à faire partager ce baiser à Eric, celui-ci partira aussitôt et la paix reviendra dans l'âme de Gilberte. Elle espère que Huguette s'y prêtera : mais celle-ci, toujours loquée de Charley, pousse l'inconscience jusqu'à s'offrir comme maîtresse au jeune snob, qui la repousse du reste en lui faisant comprendre que les risques sont trop grands et qu'il n'y consentira que lorsqu'elle aura trouvé un mari. Vexée mais toujours amoureuse, Huguette songe au baiser sur la bouche dont lui a parlé Mlle Poumaillac et demande à Charley de lui indiquer comment il faut s'y prendre pour séduire l'Américain dont elle veut faire son mari.

Cependant Eric a surpris Gilberte se laissant embrasser par Charley, et il lui fait une scène très violente où il lui laisse entendre qu'il l'aime encore et qu'il veut la reprendre. Furieuse, Gilberte supplie son mari de ne pas terminer son affaire avec Eric et de renoncer à la fortune. Valandray ne veut admettre que sa femme puisse le tromper et certain de sa fidélité, il se rit de l'amour de l'Américain. Mais Eric ne se tient pas pour battu, et il informe Valandray que Charley fait la cour à sa femme et qu'il devrait le flanquer à la porte. Valandray lui réplique qu'une femme appartient au premier homme qui l'a possédée, qu'elle reste sa chose et lui revient fatalement, même si la vie à du les séparer un jour. Cette explication fait sourire Eric et Gilberte se montre irritée des confidences de son mari.

À la suite de son entretien avec Huguette, Charley a trouvé la jeune fille excitante et, s'étant fait prêter la clef de la garçonnière de Faradel, il y fixe un rendez-vous à la loquée qui s'en montre très heureuse. La situation déjà troublée par l'entretien de Valandray avec Eric, s'aggrave encore quand Valandray lit sur les papiers d'identité de l'Américain qu'il a été marié avec une demoiselle Poumaillac. Il s'informe auprès de la tante de Gilberte et sent autour de lui une situation qu'il ne peut déchiffrer et qui l'inquiète. Faradel voulant quitter sa garçonnière, il se trouve qu'elle a été louée par Eric qui, à la recherche d'un appartement en ignore l'usage et le propriétaire ; et vient s'y installer attendant Gilberte qu'il devine désireuse d'avoir une explication et à laquelle il avait dit de venir. De son côté Valandray voudrait savoir le lien qui a pu exister entre sa femme et Eric et il lui demande si Gilberte ne lui a jamais appartenu. L'Américain se montre très réservé et le congédie en lui demandant une heure pour répondre à sa question.

Fidèle au rendez-vous arrivent bientôt Charley et Huguette. Cette jeune évaporée se laisse embrasser et, sans bien se rendre compte des conséquences, suit son flirt dans la chambre. Gilberte veut décider Eric à repartir en Amérique et pour cela elle a consenti à se rendre à son appel, mais s'est fait accompagner par sa tante. Aussitôt Eric rappelle à Gilberte la théorie de son mari sur la fidélité de la femme et, fort de cette opinion, lui déclare qu'elle doit divorcer avec Valandray et redevenir Mme Thomson, Gilberte, qui aime son mari, lui réplique qu'elle n'en fera rien et que, de plus elle a un amant, Eric ne veut y croire, et se rit de son flirt avec Charley. Pour le convaincre, Gilberte qui, tout-à-coup, découvre Charley dans l'appartement et croit qu'il est venu pour elle, lui en exprime sa satisfaction et se montre désireuse de lui accorder la récompense habituelle en ces cas particuliers, seulement Charley ne répond nullement aux avances de Gilberte, il pense à Huguette qui l'attend dans la chambre et s'apprête à la rejoindre, quand la porte s'ouvre pour livrer passage à Valandray.

Furieux de voir sa femme avec un homme en pyjama, Valandray la saisit par les poignets et lui crie des menaces. Au bruit, arrivent Eric et Mlle Poumaillac qui, pour sauver la situation et expliquer la présence de Gilberte, en bonne tante qu'elle est, lui conte que c'est elle qui a été mariée à l'Américain. Ne voulant pas perdre Gilberte, Eric confirme le récit et pour sceller la réconciliation, se laisse embrasser par Mlle Poumaillac. Leurs deux bouches se réunissent et se baiser produit sur Eric le même effet que celui de son institutrice. Il s'en montre troublé à tel point qu'il oublie Gilberte et consent à épouser la tante. Au même moment, Charley et Huguette sortent de la chambre et annoncent leurs fiançailles; alors que Gilberte et Valandray ne cachent pas leur bonheur de voir leur ménage, un instant ébranlé consolidé à tout jamais.

Le plus joli Cadre

**CINTRA**

43, Rue de la Bourse - LYON

Téléph. : BARRE 8-79

Les meilleurs Portos



# NORBERT

DÉTECTIVE

Neveu et Fils d'Officiers ministériels  
Inspecteur principal d'ex-Chef de la Sûreté (10 années)

RENSEIGNE ENQUÊTE  
RECHERCHE POUR  
SURVEILLE TOUS PAYS

TÉLÉPHONE: BARRE 20-68

5, Rue Chavañne, 5 - LYON

*Tailleur*

*Couturier*

*R. Bizet*

41. Rue Paul-Chenavard - 19 Cours Lafayette  
TÉLÉPHONE BARRE 21-93      TÉLÉPHONE VAUDREY 12-78



C'est encore lui qui habille le mieux !!!



MODÈLE DÉPOSÉ

## BAGAGES BOSCHETTI

ARTICLES DE VOYAGE

MALLETES - -  
MALLES - - -  
AROQUINERIE

*Nos Spécialités pour l'Auto*

A L'AUTO 31, Rue Victor-Hugo, 31  
LYON



## PAPIERS-PEINTS

- DÉTAIL - M<sup>ON</sup> A. GERMAIN O PRIX DE GROS

FONDÉE EN 1880

86, Rue de la Guillotière - LYON

PAPIERS-PEINTS ASSORTIS AUX ÉTOFFES

Envoi d'échantillons en indiquant le genre et la qualité désirés



M. Marcel FRANCK

Photo. P. Laperrière, Paris.

DENTELLES et BRODERIES

EN  
TOUS GENRES

*Lyon Dentelles*

MOUCHOIRS  
TISSUS pour LINGERIE

Louis SAVEL, 21, Rue Centrale, LYON  
(Près Rue Grenette)



Dépôt exclusif des vêtements X

**CHEMISERIE - BONNETERIE**

CRAVATES

**FOURRURES**

DAMES ———— MESSIEURS

185, Avenue de Saxe, 185

**LYON**

Téléph. : VAUDREY 19-14

FABRIQUE LYONNAISE D'ARTICLES DE VOYAGE

Magasin de Vente :

**A LA PANTHERE**

101, Rue de l'Hôtel-de-Ville, LYON (Ex-Maison BARRET)

Ateliers et Bureaux :  
11, Rue Centrale, 11, LYON

Exposition Lyon 1914  
Médaille d'Or

Téléphone :  
Barre 26-13

SACS DE VOYAGE — MALLETES GARNIES — MALLES DIVERSES  
MALLES AUTOMOBILES — MAROQUINERIE — COUVERTURES DE VOYAGE

*Les dernières Nouveautés en Sacs pour Dames*

SALON DE COIFFURE

POUR  
DAMES

**C. LADAM**

Teinture

Manucure

Salon spécial

de Massage

Tél. : Barre 61-76

3, Rue Stella, 3 — LYON

**Demandez**

**UN**

**« PICON »**

**à base d'Orange et de Quinquina**

58, Chemin de St-Geneviève

Téléph. : VAUDREY 01-14

COUTURE

*Georgette & Aimée*

- 9 -  
RUE DE CASTRIES

Téléph. : BARRE 53-75



Mlle Mariette VIDAL

Photo. C. Bonfoet, Marseille.



chasse

# Pautard

auto

## tailor

à Lyon 11, rue sébastien gryphe VII\* (cours Gambetta)

|> AGENT A LYON <|

### COGNAC J.&F. MARTELL

PRODUIT NATUREL des vins  
récoltés et distillés dans la région de COGNAC

> L. CARSIGNOL, 15, Place Carnot <

SPÉCIALITÉ

de

### TAILLE DE CHEVEUX

pour Dames et Enfants

## L. REGNIER

*Coiffeur pour Dames et Messieurs*

5, Rue Chavanne, 5

**V** IOLONS - - - Etuis  
Cordes  
VIOLONCELLES Archets

### CONTREBASSES

*Réparations rapides et soignées*

Maison **DEVRAINNE**

7, Place des Terreaux, 7 — LYON

*L'homme élégant se distingue  
par la coupe de son vêtement*

R. C. Lyon 8.426

Pour un Vêtement chic

Voyez

## GAVEND

TAILLEUR

Le plus beau choix de nouveautés

- La meilleure coupe de Lyon -

56, Cours Morand, 56

— — —  
**LYON**

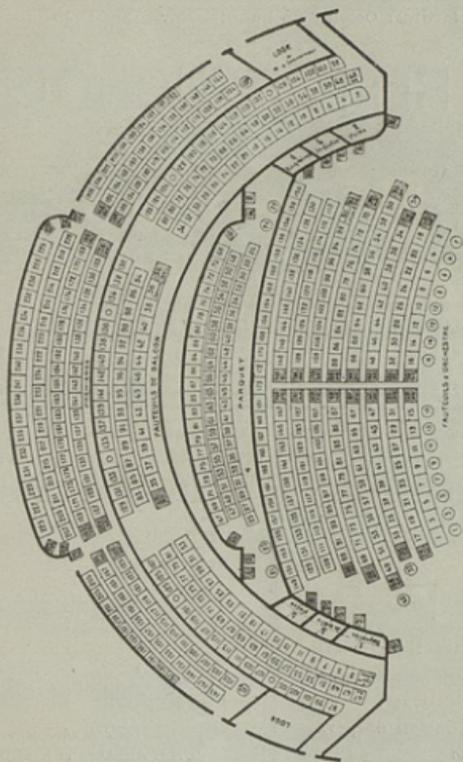
# SALON DE DÉGUSTATION

*A Madame Ricamier*

Confiserie fine  
Chocolat "Casali"

- 104 -  
Rue de l'Hôtel-de-Ville

Café -- Thé  
Champagne -- Porto



## PLAN DE LA SALLE

Loges - Baignoires — Fauteuils d'Orchestra, de Parquet, de Balcon — Premières



### MAP ET CORONA

L. POMMIER 10, Rue Président-Carnot  
Téléph. : Barre 25-26

"ÉLECTROPRESS" Circulaires, Plans, Dessins et Musique

ÉCOLE : Sténo, Dactylo et Comptabilité  
29, Rue Ferrandière, 29

SPECTACLES DE LYON

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

Du Mardi 27 Octobre au Lundi 2 Novembre 1925

M. RENÉ FAUCHOIS

jouera

LE SINGE QUI PARLE

Création à Lyon

Comédie nouvelle dont il est l'Auteur

OPÉRA - GRAND-THÉÂTRE

Actuellement

RIP

Opéra-Comique en 4 Actes et 7 Tableaux

Le Mardi 27 Octobre 1925

Ouverture de la Saison d'Opéra

AVEC

LE ROI D'YS

Le Mercredi 28 Octobre 1925

LAKMÉ

Le Jeudi 29 Octobre 1925

SAMSON ET DALILA

THÉÂTRE DE L'ELDORADO

Actuellement

M<sup>lle</sup> Paulette NOIZIEUX

dans

Le Danseur de Madame

Comédie en 3 actes

de MM. ARMONT et J. BOUSQUET

Du Mardi 27 Octobre au Lundi 2 Novembre 1925

FAUT RÉPARER SOPHIE

Comédie-Yaouville en 3 actes, de M. MOULZY-BOY

AVEC

AUGÉ

**CHEMISERIE L. CARBONNET** 3, Rue de la République, 3  
**LYON**

SPÉCIALITÉ DE CHEMISES ET PYJAMAS SUR MESURE

*Grand Choix des Dernières Modes*

CRAVATES — MOUCHOIRS — VÊTEMENTS D'INTÉRIEUR  
ROBES DE CHAMBRE — CHEMISES — GANTS — CHAUSSETTES

Remise de 10 % à MM. les Artistes, Officiers et Etudiants

Et tout ce qui concerne la Toilette de l'Homme.

TÉLÉPH. : **BARRE 8-11**



**N'OUBLIEZ JAMAIS** que  
le Choix d'un Parfum, la Qualité d'un Fard  
constituent tout le Charme de la Femme



*Les Lois de l'Hygiène, qui font la Santé  
♦♦♦ commandent l'emploi constant ♦♦♦  
de produits de toilette de premier ordre*



**VENEZ NOUS VOIR**  
**VOTRE VISITE SERA TOUJOURS GRACIEUSEMENT ACCUEILLIE**



————— Nous fabriquons d'excellents produits —————  
Nous sommes Dépositaires de toutes les grandes Marques  
Vous pourrez choisir chez nous toutes vos fournitures de toilette



**G. ARLAUD, PHOTOGRAPHE, 3, PLACE MEISSONIER**  
SPÉCIALITÉ DE TRAVAUX D'ART - TÉL. 1-81



*La Crème Simon  
doit être appliquée sur la  
peau encore humide, après  
les ablutions.*

*Exempte de tout  
corps gras, elle se dilue  
au contact de l'eau et un  
léger massage avec le  
doigt suffit à la faire péné-  
trer dans les pores de la  
peau. Sécher alors et  
poudrer.*

*Vous éviterez ainsi  
tout aspect brillant à  
votre visage.*



L'emploi rationnel de la

# Crème Simon

donne au teint la fraîcheur de la jeunesse